

**25-31.10 2021**  
giellalokten@samediggi.no giellavahkku.org

GĪELEVÅHKOE (åar)  
GIÄLLAVAHKKUO (ubm)  
GIELLAVAHKKO (jul & bid)  
GIELLAVAHKKU (dav)  
KIELÂOKKO (aan)  
ĶIÕLLNEÄ'TTEL (nuõ)  
KĪLLNEDTEL' / КĪЛЛНЭДТЭЛЬ (kil)  
SÁMI LANGUAGE WEEK (eng)  
SAMISK SPRÅKUKKE (nor)



## Álttá sámi giellaguovddáš ovdanbidjá

Alta samiske språksenter presenterer

## Álttá sámi giellavahkku 2021

Alta samiske språkuke 2021

25.10 – 31.10



Álttá Sámi  
Giellaguovddáš

Dáhton Dato	Diibmu Tidspunkt	Báiki Sted	Joavku Gruppe	Aktivitehta Aktivitet	Lágideaddji Arrangør	Diediheapmi/bileahtta Påmelding/ billett
25.10	09:00-15:00	Álttá musea Alta museum	Buohkaide/ Alle	Sámeigiella oidnosis Synliggjøring av samisk språk	Álttá musea Alta museum	Álttá musea bileahttahattit: <a href="https://www.altamuseum.no">https://www.altamuseum.no</a>
Mánno- dat Mandag	11:00–12:00	Álttá sámi giellaguovddáš , Nøkkeltien 2	Buohkaide /Alle	Giellakafea, álkis guossoheapmi/ Samisk språkkafe, enkel servering	Álttá sámi giellaguovddáš	Sáhtta oastit gáhku ja váffeliid Salg av kake og vafler Mii vuovdit CDaid, gáktegihpaga Vi selger CDer og koftehefte
	12:00 –13:00	Álttá sámi giellaguovddáš , Nøkkeltien 2	Buohkaide /Alle	Giellakafea, álkis guossoheapmi/ Samisk språkkafe, enkel servering	Álttá sámi giellaguovddáš	Sáhtta oastit gáhku ja váffeliid Salg av kake og vafler Mii vuovdit CDaid, gáktegihpaga Vi selger CDer og koftehefte
	17:00-18:00	Álttá girjerájus Alta bibliotek	0-6 jagi/år	«Pelle njoammil» Muitalusboddu Karen Anne Buljo bokte, davvisámegillii. «Pelle njoammil» Fortellerstund av Karen Anne Buljo, på nordsamisk.	Álttá sámi giellaguovddáš , Álttá girjerájus/Alta bibliotek	Diediheapmi SMSa bokte/ Påmelding via SMS:: Majjen Eira, tlf. 98885433. Ráddjejuvnon sajit: 40 pers. Nuvttá/ Begrenset med plasser: maks 40 stk. Gratis. Čuovo Facebook siiddu Sámás mánáin, dohko ilbmet eambbo dieđut. Følg Facebook siden Sámás mánáin, der kommer mer informasjon
	17:30-	Aurora kino Alta	Mánáid- eahket: 9 jagi/år+	Filbmačájáhus / njuolggodubben, filmvisning / direkte dubbing: “Gumpehámis / Wolfwalkers” Filmen har 9 års aldersgrense. Barn under aldersgrensen kan delta hvis en foresatt er med.	Álttá sámi giellaguovddáš , TIFF ja Redd Barna	Diediheapmi SMSa bokte/ Påmelding via SMS: Biret Helene Eira, tlf: 45137955 Ráddjejuvnon sajit: 30 pers Reservert 30 plasser.
	19:00-21:00	Álttá sámi giellaguovddáš , Nøkkeltien 2	Buohkaide / Alle	Giellakafea/ Språkkafe	Álttá sámi giellaguovddáš	Sáhtta oastit gáhku ja váffeliid Salg av kake og vafler
26.10	09:00-15:00	Álttá musea Alta museum	Buohkaide / Alle	Sámeigiella oidnosis Synliggjøring av samisk språk	Álttá musea Alta museum	Álttá musea bileahttahattit: <a href="https://www.altamuseum.no">https://www.altamuseum.no</a>
Disdat Tirsdag	16.30-18.00	Álttá sámi giellaguovddáš , Nøkkeltien 2	Mánáid- eahket 6-12 jagi/år	Sámeigiel Minecraft speallan/ Samisk Minecraft spilling	Álttá sámi giellaguovddáš	Diediheapmi SMSa bokte/ Påmelding via SMS: Biret Helene Eira, tlf: 45137955 Max antall: 20 barn pr. gruppe
	17:00-18:00	Gakori skuvlla lašmmohallanl atja / Gakori skolens gymsal	0-6 jagi/år	Lášmmohállan/ Lek i gymsal	Álttá sámi giellaguovddáš	Diediheapmi SMSa bokte/ Påmelding via SMS:: Majjen Eira, tlf. 98885433. Čuovo Facebook siiddu Sámás mánáin, dohko ilbmet eambbo dieđut. Følg Facebook siden Sámás mánáin, der kommer mer informasjon
	18.00-19.30	Álttá sámi giellaguovddáš , Nøkkeltien 2	Mearra- gáttemánát 6-12 jagi/år	Sámeigiel Minecraft speallan/ Samisk Minecraft spilling	Álttá sámi giellaguovddáš	Diediheapmi SMSa bokte/ Påmelding via SMS: Lemet Máhtte Eira Sara, tlf: 97172089 Max antall: 20 barn pr. gruppe
	18:00-20:00	Álttá girjerájus Alta bibliotek	Buohkaide/ Alle	Logaldallan: Gonagaseanagirjijt- mávssolaš gáldo báikenamaide Álttás / Foredrag: "Kongeskjøtene - en verdiful full kilde til stedsnavn i Alta" Norsk: Ole David Østli Samisk: Marit Kristine Sara	Álttá sámi giellaguovddáš / Álttá girjerájus, Alta bibliotek	Ráddjejuvnon sajit. Nuvttá /Begrenset med plasser. Gratis.
27.10	09:00-15:00	Álttá musea Alta museum	Buohkaide / Alle	Sámeigiella oidnosis Synliggjøring av samisk språk	Álttá musea Alta museum	Álttá musea bileahttahattit: <a href="https://www.altamuseum.no">https://www.altamuseum.no</a>
Gaska- vahku Onsdag	10:00-12:00	Álttá sámi giellaguovddáš , Nøkkeltien 2	Buohkaide/ Alle	Duodjeveahkki/ Duodjihjelp	Álttá sámi giellaguovddáš	Jearaldagat ja diediheapmi SMSa bokte/ Ved spørsmål og påmelding, SMS: Marit Kirsten Eira tlf: 97113606
	12:00-14:00	Hjerterom	Buohkaide/ Alle	Giellakáfea/ Samisk språkkafe	Álttá sámi giellaguovddáš / Hjerterom	Jus gažaldagat, sms/Ved spørsmål, sms: Carolina Elisa Jakobsen tlf 98408840
	17:00-18:00	Álttá sámi giellaguovddáš	6-12 jagi/år mánáid- eahket ja	Soabbedahkan, olgun ja siste/ Laging av stakk, ute og inne	Álttá sámi giellaguovddáš	Diediheapmi SMSa bokte ovdal 25.10/ Påmelding innen 25.10 via SMS:

		, Áltá Siida, Nøkkelstien 2	mearra- gáttemánát			Mánáideahket: Biret Helene Eira, tlf: 45137955 Mearragáttemánát: Lemet Máhtte Eira Sara, tlf: 97172089 Max antall: 20 barn pr. gruppe
	19:00-21:00	Studenthuset	18 jagi/år + ID	Jearahallangilvu sámegillii ja eangalagillii./Quiz på samisk/engelsk.	Áltta sámi giellaguovddáš , Studenthuset	Ingen påmelding. Nuvttá/gratis
28.10	09:00-15:00	Áltta musea /Alta museum	Buohkaide/ Alle	Sámegiella oidnosis Synliggjøring av samisk språk	Áltta musea/Alta museum	
Duorastat Torsdag	17.00-19.00	Aurora Kino Alta	Mánáid- eahket: 6- 12 år + Sámás mánáin: 0-6 år	Filbmačájáhus/Filmvisning: "Ainbo – amazonas vokter" davvisámegillii/på nordsamisk	Áltta sámi giellaguovddáš	Diediheapmi SMSa bokte vuossárgga 25.10 sms bokte / Påmeldingsfris 25.10 via SMS: Majjen Eira, tlf. 98885433 (mánát 6-12 jagi diedihit maid Majjenii/Barn 6-12 år påmeldes også til Majjen)
	20:00-	Studenthuset City Scene	18 jagi/år + ID	Reaškkas ja luohiti/ Samisk standup og joikekonsert  Komikere: Ánte Siri og Ánne Márjá Guttorm Graven Band: Bernt Mikkel Haglund ja juoigit (Piera Eira ja Johan Ivvar Gaup) Uvssat rahppojit dii 19.00/dørene i lokalet åpnes kl. 19.00	Áltta sámi giellaguovddáš / Studenthuset City Scene	Bilehtta Billett 220,- Bilehta sáhtta oastit/ Billett kan kjøpes på Hoopla: <a href="https://cityscene.hoopla.no/sales/sprakuk2021">https://cityscene.hoopla.no/sales/sprakuk2021</a>  Čuovo Facebook doaluid/ Følg eget arrangement på Facebook: <a href="https://fb.me/e/2zwilZg13">https://fb.me/e/2zwilZg13</a>
	20:00-22:00	Neahtta/DAB radio	Buohkaide/ Alle	GLR radiobingo Sámegillii ja dárogillii. På samisk og norsk.	Glr.no	Bingogihpa: 100 ru/Bingohefte kr 100. Nehtas sáhtta oastit bingogihppaga/ Bingohefter kan kjøpes på nett.
29.10	09:00-15:00	Áltta musea/ Alta museum	Buohkaide/ Alle	Sámegiella oidnosis Synliggjøring av samisk språk	Áltta musea/Alta museum	
Bearjadat Fredag	16.00-18.00	Áltta girjerájus Alta bibliotek	Mánáid- eahket: 6-12 jagi/år	Sátneastoahkan / samisk språklek - Anne Marja Guttorm Graven Sámegillii/nordsamisk	Áltta sámi giellaguovddáš / Áltta girjerájus, Alta bibliotek	Diediheapmi SMSa bokte ovdal 28.10/ Påmelding innen 28.10 via SMS: Biret Helene Eira, tlf: 45137955
	18:00-24:00	Áltta siida	Buohkaide/ Alle	DuodjiLan	Áltta sámiid searvi/Alta sameforening	Diediheapmi ovdal 25.10 tlf bokte 97091011. Ráddjejuvnon sajít: 12. Kursadiva ru 500/Påmelding innen 25.10 per tlf 97091011. Begrenset med plasser: 12. Egen andel: kr 500
	19:00 -	Sámi Siida	18 jagi/år + ID	Lavvupub	Áltta sámi giellaguovddáš / Sami Siida	Diediheapmi Facebooka bokte vai SMSa bokte/ Påmelding via Facebook eller via SMS: Carolina-Elisa Jakobsen Tlf.nr.: 98408840
30.10	09:00-24:00	Áltta siida	Buohkaide/ Alle	DuodjiLan	Áltta sámiid searvi/Alta sameforening	Diediheapmi ovdal 25.10 tlf bokte 97091011. Ráddjejuvnon sajít: 12. Kursadiva ru 500/Påmelding innen 25.10 per tlf 97091011. Begrenset med plasser: 12. Egen andel: kr 500
Lávvardat Lørdag	11:00-16:00	Áltta musea/Alta museum	Buohkaide/ Alle	Sámegiella oidnosis Synliggjøring av samisk språk	Áltta musea/Alta museum	
	12:00-16:00	Sami Siida	Buohkaide/ Alle	Giellakafea/ Samisk språkkafe	Sami Siida AS	Sámi árbevirolaš biebmoguossoheapmi. Fállu sihke bohccobierngu ja luossa. lešguđet hattit Servering av tradisjonell samisk mat. På menyen finner du alltid reinsdyr og laks.
	21:00-	Studenthuset City Scene	18 jagi/år+ ID	Konsearta/ Konsert:  ISÁK Albumturne 2021	Sami Music Week / Sámi Musihkka Vahkku / Giellavahkku/	Bilehtaid vuovdit nehtas/billetsalg på nett. Haddi/Pris kr. 275 Liŋkka bilehtaide/Link billetter - <a href="https://cityscene.hoopla.no/sales/smwisa2021">https://cityscene.hoopla.no/sales/smwisa2021</a>

				Uvssat rahppojit dii 20.00/dørene i lokalet åpnes kl. 20.00	Studenthuset City Scene	Liŋkka doaluide FB/Link til arrangement på FB - <a href="https://fb.me/e/4cVVIj5DC">https://fb.me/e/4cVVIj5DC</a>
25.10	09:00-15:00	Álttá siida	Buohkaide/ Alle	DuodjiLan	Álttá sámiid searvi/Alta sameforening	Diediheapmi ovdal 25.10 tlf bokte 97091011. Ráddjejuvnon sajit: 12. Kursadiva ru 500/Påmelding innen 25.10 per tlf 97091011. Begrenset med plasser: 12. Egen andel: kr 500
Sotna- beaivi Søndag	11:00-12:30	Nordlys- katedralen	Buohkaide/ Alle	Ipmilbálvalus sámegillii ja dárogiillii Gudstjeneste på samisk og norsk Dulkkain/med tolk Elle Kari Sara	Álttá searvegoddi/ Alta menighet	Nuvttá/ Gratis
	13:00-14:00	Nordlys- katedralen	Mánáide Barn	Ealas/sotnabeaiskuvla Sprell levende/søndagsskole med Elle Kari Sara	Álttá searvegoddi/ Alta menighet Álttá sámi giellaguovddáš	Nuvttá/ Gratis
	11:00-16:00	Álttá musea/ Alta museum	Buohkaide/ Alle	Sámegiella oidnosis Synliggjøring av samisk språk	Álttá musea/Alta museum	
	15:00-16:00	Álttá girjerájus Alta bibliotek	Mánáid- eahket: 6- 12 år samisk	Lohkanboddu – girji /Lesestund bok “Nilla ja Ádegáhttu halloween” Med forfatter/Girječállin: Jens Martin Mienna	Álttá sámi giellaguovddáš / Álttá girjerájus, Alta bibliotek	Diediheapmi SMSa bokte ovdal 29.10/ Påmelding innen 29.10 via SMS: Biret Helene Eira, tlf: 45137955
	16:00-18:00	Álttá sámi giellaguovddáš	Mánáid- eahket: 6- 12 år samisk	Halloween-disco Maŋŋil muitalusbottu, deavvadit girjerádjosa olggobealde ja vázzit giellaguovddášii/ Etter lekestunden møtes vi utenfor biblioteket og går til språksenteret	Álttá sámi giellaguovddáš	Diediheapmi SMSa bokte ovdal 29.10/ Påmelding innen 29.10 via SMS: Biret Helene Eira, tlf: 45137955
	16:30-17:30	Álttá girjerájus Alta bibliotek	Mearra- gáttemánát: 6-12 år norsk	Lohkanboddu – girji /Lesestund bok “Nilla ja Ádegáhttu halloween”. Jens Martin Mienna På norsk og litt samisk	Álttá sámi giellaguovddáš / Álttá girjerájus, Alta bibliotek	Diediheapmi SMSa bokte ovdal 29.10/ Påmelding innen 29.10 via SMS: Lemet Máhtte Eira Sara, tlf: 97172089

Giitu min ruhtadeaddjái Sámediggái, ja min ovttasbargoguimmiide /En varm takk til vår tilskuddsgiver Sametinget, og til våre samarbeidspartnere



Čuovo min Facebooksiiddu “Álttá Sámi Giellaguovddáš - Alta Samiske Språksenter” <https://www.facebook.com/alttag> ja neahttasiiddu <https://alttag.no/> Programma lea maid <https://giellavahkku.org/>

Følg vår Facebookside “Álttá Sámi Giellaguovddáš - Alta Samiske Språksenter” på <https://www.facebook.com/alttag> og hjemmeside <https://alttag.no/> Programmet er også på <https://giellavahkku.org/>